

**Il a été dit :**  
**Tu ne te parjureras point**

## Mt 5 : 33 et 34

« **Encore vous avez appris** qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

ακουω akouo αρχαιος archaios

Comme dans Mt 5 : 21

« Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne tueras point »

(Voir « Il a été dit - Tu ne tueras point »)

Comme dans Mt 5 : 27

« Vous avez appris qu'il a été dit Tu ne commettras point d'adultère. »

(Voir « Il a été dit - Tu ne commettras pas d'adultère »)

Jésus ne parle pas du décalogue

Jésus parle de l'interprétation du décalogue par les hommes

Dans Mt 5 : 21, Jésus prend une loi de l'Ancien Testament et hausse d'un cran sa signification du point de vue spirituel

Dans Mt 5 : 27, Jésus prend une autre loi de l'Ancien Testament et hausse à nouveau d'un cran sa signification du point de vue spirituel

Ici, Jésus prend une autre loi de l'Ancien Testament et hausse à nouveau d'un cran sa signification du point de vue spirituel

παλιν palin

De nouveau  
Une fois  
de plus

Jésus signale clairement qu'il revient dans le fil conducteur des insertions de Mt 5 : 21 et de Mt 5 : 27

### Mt 5 : 33 et 34

« **Encore vous avez appris** qu'il a été dit **aux anciens** Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

αρχαιος archaios → Ce qui a été depuis le commencement →

Ce qui indique que les « paroles » étaient connues dès la sortie d'Eden car enseignées par Dieu à Adam et Eve dans le jardin d'Eden

### Gn 2 : 8

« Puis l'Éternel Dieu planta **un jardin en Eden, du côté de l'orient** et il **y mit** l'homme qu'il avait formé. »

Avec **cela** ← sham שם → siym שים → Former, façonner

### Gn 2 : 15

« L'Éternel Dieu **prit** l'homme, et le **plaça** dans le jardin d'Eden pour le **cultiver** et pour le **garder.** »

לקח laqach  
Conjugaison au mode Imparfait  
↓  
Action, processus inachevé, prolongé et répété.

Conduire, prendre par la main

נח yanach  
Radical Hifil  
↓  
Rendre tranquille

עבד 'abad  
Radical Qal  
↓  
Servir librement

~~Radical Hifil  
↓  
Etre forcé de travailler~~

De qui et de quoi ?  
שמר shamar  
↓  
Observer, faire attention à

Dieu, souverain, a placé l'homme dans un contexte particulier pour **l'enseigner** → L'amener à la sainteté → En le guidant pour qu'il puisse observer librement l'œuvre de Dieu

## Mt 5 : 33 et 34

« **Encore vous avez appris** qu'il a été dit **aux anciens** : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

αρχαίος archaios

→ Ce qui a été depuis le commencement

→ Ce qui indique que les « paroles » étaient connues dès la sortie d'Eden car enseignées par Dieu à Adam et Eve dans le jardin d'Eden

## Gn 2 : 16 et 17

« L'Eternel Dieu **donna cet ordre** à l'homme : Tu pourras manger de tous les arbres du jardin ; mais tu ne mangeras pas de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, car le jour où tu en mangeras, tu mourras. »

La Vie

צוה

tsavah

→ Conjugaison

← Caractérise toute espèce de ligne tracée vers un but

→ Toute la démarche ayant pour but affiché : la VIE

→ Mettre en charge sur, donner une responsabilité

→ Radical Piel

→ Exprime une action amenée à sa complétude

→ Mode Imparfait

→ Exprime une action répétée et continue (dans le temps)

→ En ayant donné toute la formation et toutes les informations nécessaires pour le faire

→ Avec une formation et des informations régulièrement répétées et graduellement incrémentées

## Mt 5 : 33 et 34

« **Encore vous avez appris** qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

Nous avons vu que Jésus établit un lien étroit entre son discours et les 10 paroles de Dieu

Mt 5 : 21 « Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens : Tu ne tueras point »

Mt 5 : 27 « Vous avez appris qu'il a été dit : Tu ne commettras point d'adultère. »

Mt 5 : 31 « Il a été dit : Que celui qui répudie sa femme lui donne une lettre de divorce »

Mt 5 : 33 « Vous avez encore appris qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point »

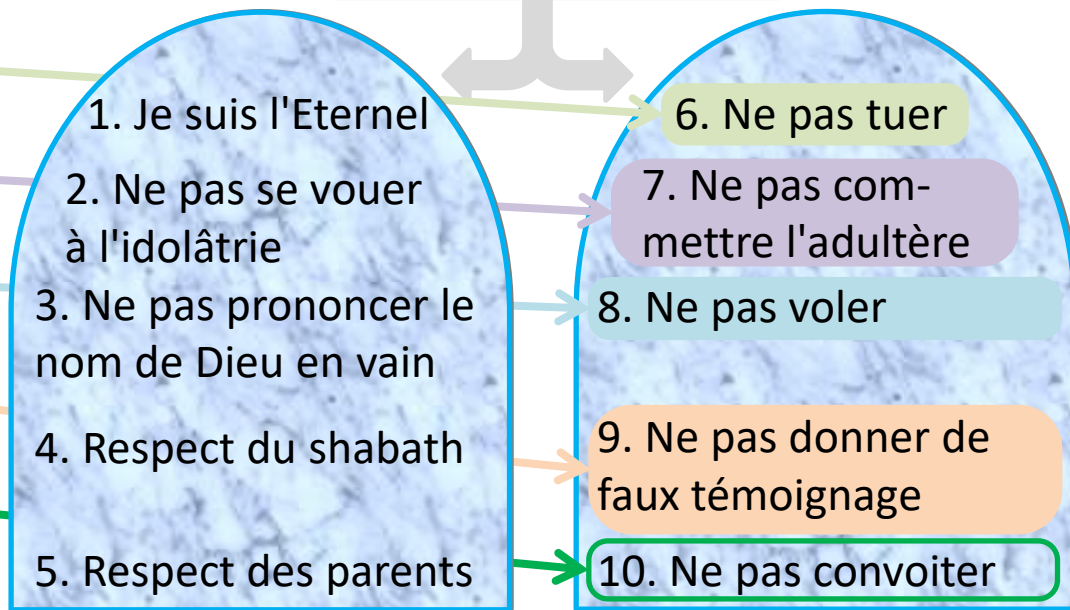
Mt 5 : 38 « Vous avez appris qu'il a été dit : œil pour œil, et dent pour dent. »

Mt 5 : 43 « Vous avez appris qu'il a été dit : Tu aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi. »

↳ Ga 5 : 14

« Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, dans celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. »

Ces paroles récapitulent tout le décalogue



# Mt 5 : 33 et 34

« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : **Tu ne te parjureras point**, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

Litt. « parole » < דְבַר **dabar**

Note : les ouvrages de taxinomie (classification et recension) des commandements se constituent à partir de l'époque des Guéonim (8<sup>ème</sup>-10<sup>ème</sup> siècles)

**9<sup>ème</sup> commandement** (Ex 20; Dt 5)

Les 10 paroles

Respect de Dieu Ne pas accorder à un autre dieu le respect et la vénération	<b>1. Je suis l'Eternel.</b>	<b>6. Ne pas tuer</b>	Respect de la vie
Interdiction d'utiliser le nom de Dieu pour en tirer un profit	<b>2. Ne pas se vouer à l'idolâtrie</b>	<b>7. Ne pas commettre l'adultère</b>	Ne pas accorder à un autre les marques d'amour, de tendresse,...
Témoigner du fait que Dieu a créé le monde en six jours	<b>3. Ne pas prononcer le nom de Dieu en vain</b>	<b>8. Ne pas voler</b>	Interdiction de s'approprier un bien d'autrui pour en tirer un avantage personnel
Les croyants sont appelés « les enfants de Dieu » - En Dieu l'humanité peut être UN	<b>4. Respect du Shabath</b>	<b>9. Ne pas donner de faux témoignage</b>	Interdiction de porter un faux témoignage concernant une affaire humaine
	<b>5. Respect des parents</b>	<b>10. Ne pas convoiter</b>	Verbe au futur : « un jour il n'y aura plus de convoitise »
	La relation de l'homme avec Dieu	La relation de l'homme avec son prochain	

Notice d'utilisation ou de compréhension

< תורה

Base de la **Torah** puis du **tanach**

Acronyme désignant l'Ancien Testament

# Mt 5 : 33 et 34

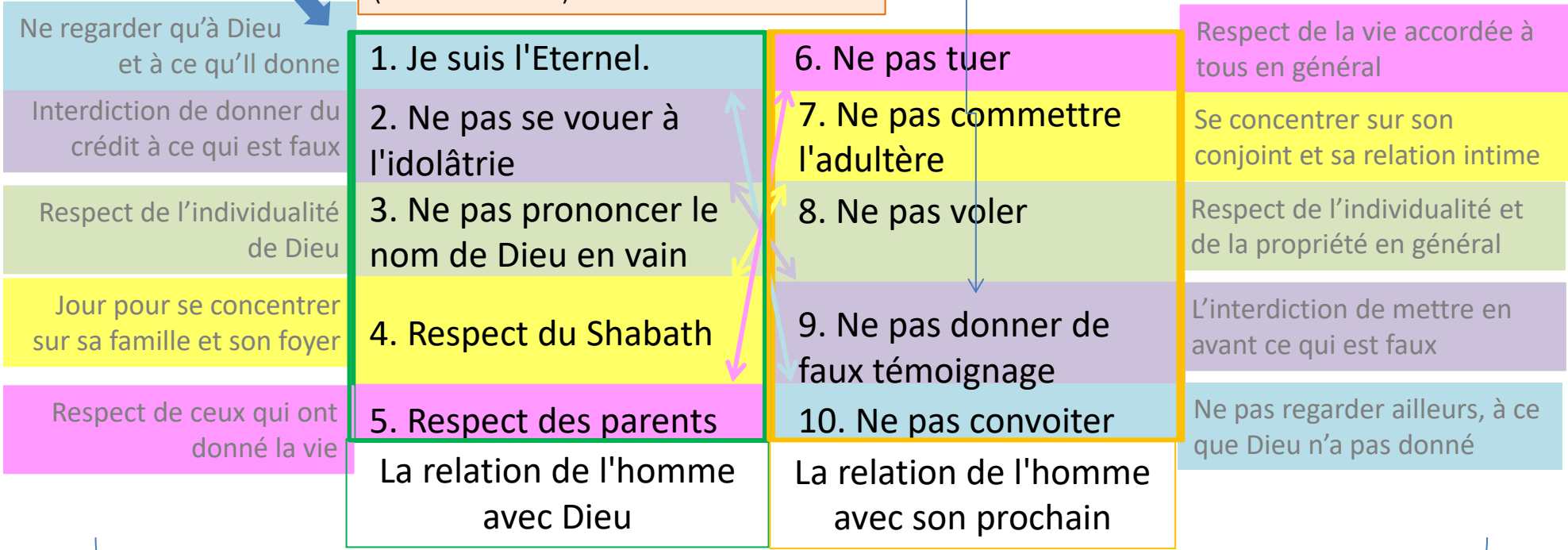
« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : **Tu ne te parjureras point**, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; »

Litt. « parole » < דָּבָר **dabar**

Note : les ouvrages de taxinomie (classification et recension) des commandements se constituent à partir de l'époque des Guéonim (8<sup>ème</sup>-10<sup>ème</sup> siècles)

**9<sup>ème</sup> commandement** (Ex 20; Dt 5)

Les 10 paroles



Notice d'utilisation ou de compréhension

< תורה

Base de la **Torah** puis du **tanach**

Acronyme désignant l'Ancien Testament

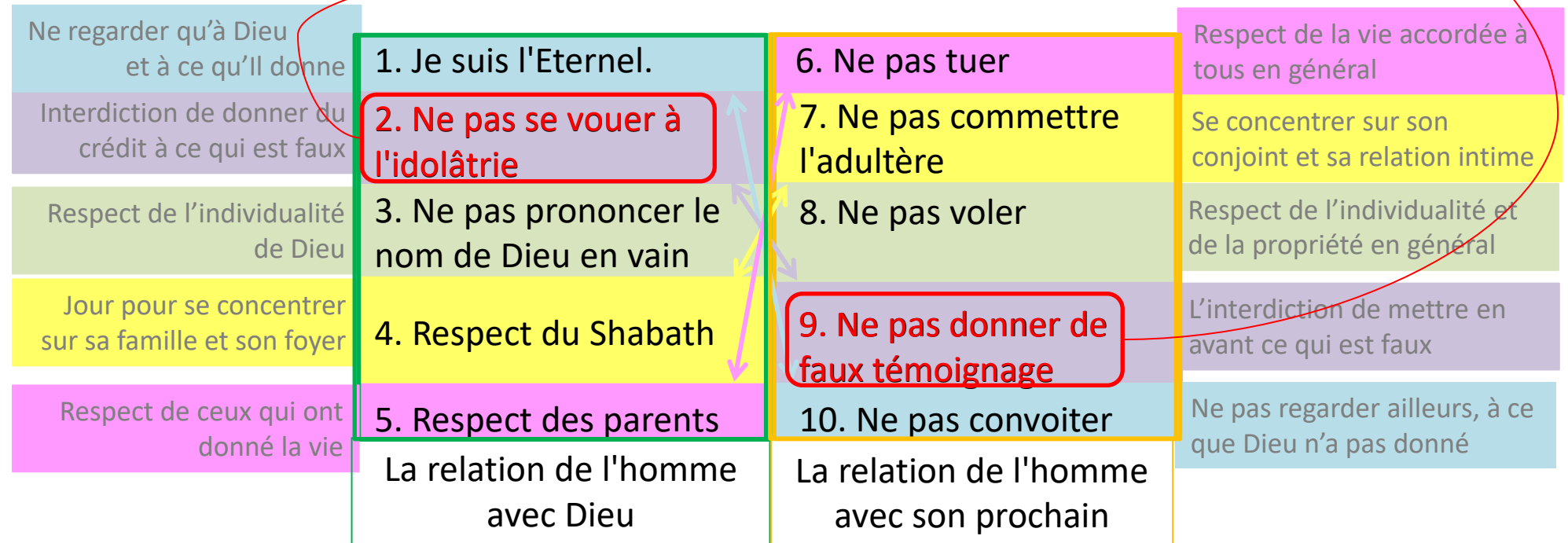
## Mt 5 : 33

« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te **parjureras** point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. »

επιορκεω epiorkeo  
(hapax)

Faire un faux serment

Prendre un dieu à témoin





## Mt 5 : 33

« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : **Tu ne te parjureras point**, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. »

Reprise de Ex 20 : 16

« Tu ne **porteras point de faux témoignage** contre ton **prochain.** »

επιορκεω epiorkeo  
(hapax)

→ Faire un faux serment

→ Prendre un dieu à témoin

ענה 'anah

→ Répondre à une question

→ Prendre la parole après un propos affirmatif

→ En particulier lorsqu'il s'agit d'une accusation (Gn 45:3; Jg 5:29; 2 Rs 18:36 = Es 36:21; Jb 5:1)

→ En étant accommodant

→ En étant docile

→ Parler en fonction des circonstances, adapter son discours

→ Répondre en participant

עד 'ed

↳ Témoin / témoigner

שקר sheqer

→ Faux

→ Nuisible

→ Désorientant

רע ou ריע

rea' ou reya'

Relation  
purement  
terrestre

Relation à  
l'unisson  
spirituel

### Mt 5 : 33

« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. »



### Ps 116 : 18

« J'accomplirai mes vœux envers l'Éternel, En présence de tout son peuple, »

Il s'agit d'une prière personnelle du psalmiste

Il existe des vœux qui ne sont pas issus d'une inspiration de l'Esprit !

Il ne s'agit pas d'une ordonnance divine !

### Jg 11 : 30 et 31

« Jephthé fit un vœu à l'Éternel, et dit : Si tu livres entre mes mains les fils d'Ammon, quiconque sortira des portes de ma maison au-devant de moi, à mon heureux retour de chez les fils d'Ammon, sera consacré à l'Éternel, et je l'offrirai en holocauste. »

### Jg 11 : 34

« Jephthé retourna dans sa maison à Mitspa. Et voici, sa fille sortit au-devant de lui avec des tambourins et des danses. C'était son unique enfant ; il n'avait point de fils et point d'autre fille. »

### Jg 11 : 39

« Au bout des deux mois, elle revint vers son père, et il accomplit sur elle le vœu qu'il avait fait. Elle n'avait point connu d'homme. »

La vie ← **עלה** ou **עולה**  
'olah ou 'owlah

Par ailleurs →

L'holocauste ne pouvait être qu'animal  
Il ne pouvait être offert que sur l'autel du Tabernacle ou du Temple

נדר neder

Vœu de naziréat

Désigne ce qui croît, s'étend, grandit

Désigne un développement grâce à, à cause de, selon,

Désigne la forme extérieure des choses

Renferme l'idée d'une direction donnée à la vie sans pour autant qu'il n'y ait de terme, de but, de fin

## Mt 5 : 33

« Encore vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : Tu ne te parjureras point, mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de ce que tu as déclaré par serment. »

Ps 116 : 18

« J'accomplirai mes vœux envers l'Éternel,  
En présence de tout son peuple, »

Il existe des vœux qui ne sont pas  
issus d'une inspiration de l'Esprit !

ακουω akouo αρχαιος archaios

→ Comme dans Mt 5 : 21 ←

« Vous avez entendu qu'il a été dit aux  
anciens : Tu ne tueras point »

(Voir « Il a été dit - Tu ne tueras point »)

→ Comme dans Mt 5 : 27 ←

« Vous avez appris qu'il a été dit  
Tu ne commettras point d'adultère. »

(Voir « Il a été dit - Tu ne  
commettras pas d'adultère »)

Jésus ne parle pas du décalogue

Jésus parle de l'interprétation  
du décalogue par les hommes



Il s'agit d'une prière personnelle du psalmiste

← Il ne s'agit pas d'une ordonnance divine !

L'engagement est un acte  
volontaire personnel,  
réfléchi devant Dieu

Les hommes en avaient  
fait une règle de jugement

« Mais Jésus nous dit... »

## Mt 5 : 34 à 37

« Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; ni par la terre, parce que c'est son marchepied ; ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand roi. Non plus ne jure pas par ta tête, car tu ne peux rendre blanc ou noir un seul cheveu. Que votre parole soit oui, oui, non, non ; ce qu'on y ajoute vient du malin. »

μητε mete

ομνυω omnuo

ἐν en

Promettre

Menacer

Indique ce qui est dans la personne concernée, intrinsèquement fixé, implanté ou avec laquelle elle est intimement liée

τῆ te

Désigne une circonstance, une expérience

Il s'agit de faire des promesses

N'indique pas une action sur soi-même

Il s'agit de faire des menaces

De même, dans le même ordre d'idée (mais introduisant un aspect négatif aussi : « ni... ni... »)

### Mt 5 : 34 et 35

« Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; ni par la terre, parce que c'est son marchepied ; ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand roi. »

### Es 66 : 1

« Ainsi parle l'Éternel : Le ciel est mon trône Et la terre mon marchepied. Quelle maison pourriez-vous me bâtir, Et quel lieu me donneriez-vous pour demeure? »

τῷ το

Décliné au datif neutre singulier

Sur le compte de, ce qui concerne

τοῦ tou

Génitif singulier

Indique que l'élément appartient à Dieu et que c'est Lui qui en est l'origine

Allusion aux Temples de Jérusalem

Le Temple de Salomon

Le Second Temple

Le Troisième Temple

Construit selon les normes et le plan fournis par Dieu

Détruit par l'homme

Construit par l'homme en copie du premier

Détruit par l'homme  
Construit pour le règne du Fils de Dieu

Trône dans l'Ancien Testament : כסא ou כסה kicce' ou kicceh

Désigne la souveraineté de Dieu sur la matière ou sur la vie en tant que Créateur et gestionnaire

Souligne la Gloire du Dieu Créateur

Marchepied dans l'Ancien Testament : הדרם hadom

Désigne la manifestation de la gloire de Dieu au travers de la Parole et de la Lumière manifestées

Souligne la Gloire du Fils de Dieu révélé

Allusion aux Temples de Jérusalem

- Le Temple de Salomon
- Le Second Temple
- Le Troisième Temple

Souligne l'action puissante de Dieu par l'Esprit dans l'Histoire des hommes

## Mt 5 : 34 et 35

« Mais moi, je vous dis de ne jurer aucunement, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu ; ni par la terre, parce que c'est son marchepied ; ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand roi. »

τῷ to

↓  
Décliné au datif  
neutre singulier

↓  
Sur le compte de,  
ce qui concerne

τοῦ tou

↓  
Génitif singulier

↓  
Indique que l'élément  
appartient à Dieu et que c'est  
Lui qui en est l'origine

Es 66 : 1

« Ainsi parle l'Éternel: Le ciel est mon trône, Et la terre mon marchepied. Quelle maison pourriez-vous me bâtir, Et quel lieu me donneriez-vous pour demeure? »

Si on regarde le livre d'Esaië, il a la même structure que la bible

→ 66 chapitres / 66 livres

→ Chaque chapitre donne des éléments de chaque livre de la Bible

→ Apocalypse

Ap 1 : 4

« Jean aux sept Eglises qui sont en Asie: que la grâce et la paix vous soient données de la part de celui qui est, qui était, et qui vient, et de la part des sept esprits qui sont devant son trône, »

Es 66 : 24

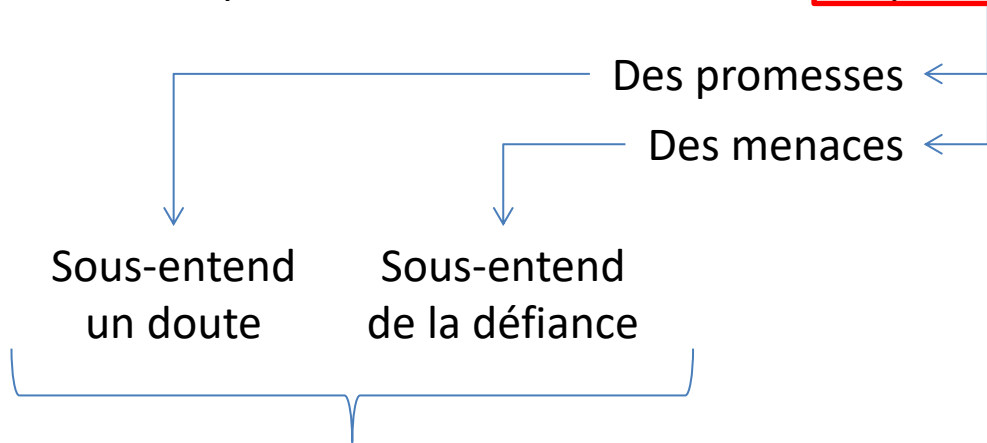
« Et quand on sortira, on verra Les cadavres des hommes qui se sont rebellés contre moi; Car leur ver ne mourra point, et leur feu ne s'éteindra point; Et ils seront pour toute chair un objet d'horreur. »

Ap 14 : 10 et 11

« il boira, lui aussi, du vin de la fureur de Dieu, versé sans mélange dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et le soufre, devant les saints anges et devant l'agneau. Et la fumée de leur tourment monte aux siècles des siècles; et ils n'ont de repos ni jour ni nuit, ceux qui adorent la bête et son image, et quiconque reçoit la marque de son nom. »

## Mt 5 : 37

« Que votre parole soit oui, oui, non, non ; ce qu'on y ajoute vient du malin. »



Se traduit par la conjonction MAIS

πονηρος poneros

Exprime la douleur, la contrariété  
avec l'idée d'être harassé